



CITY OF SOMERVILLE MASSACHUSETTS

JOSEPH A. CURTATONE
MAYOR



MARY SKIPPER
SUPERINTENDENT OF SCHOOLS

24 de julio de 2020

Estimados padres, tutores y personal de las Escuelas Públicas de Somerville:

A medida que continuamos trabajando a través de las complejidades de desarrollar un plan de regreso a la escuela para este otoño, queremos responder a sus inquietudes y seguir manteniéndolo informado sobre nuestro pensamiento y progreso. Entendemos la insoportable incertidumbre que enfrentan los padres. Si bien no podemos proporcionar todas las respuestas en este momento, podemos proporcionar transparencia en nuestro proceso. También podemos compartir las preguntas y los desafíos que surgen a medida que avanzamos en el proceso de planificación.

Nuestros valores que guían decisiones que afectan a nuestros estudiantes, familias y personal no han cambiado. La salud y la seguridad de nuestras comunidades escolares siguen siendo nuestra prioridad, y la actual crisis de salud pública presenta nuevos desafíos. Dada nuestra diversidad, la densidad de nuestra comunidad, los muchos padres y tutores que son trabajadores esenciales, y los resultados de salud dispares que hemos visto del virus Covid-19, nos corresponde garantizar que consideremos cada escenario posible en buscar la mejor manera para que todos los estudiantes regresen a nuestras aulas. A lo largo de todo esto, la complejidad y la imprevisibilidad de este virus significa que cualquier plan o decisión que tomemos debe ser fluido para responder a la información de salud que cambia rápidamente en torno al virus y su propagación.

Según lo requerido por el Departamento de Educación Primaria y Secundaria, continuamos nuestro trabajo para desarrollar un plan del distrito que incluya tres posibles modelos de aprendizaje:

- instrucción totalmente remota,
- un híbrido de instrucción remota y en persona, y
- instrucción totalmente en persona en la escuela.

En la actualización de la semana pasada del Superintendente, describimos nuestro trabajo de planificación hasta la fecha. Si bien hemos avanzado mucho en la preparación de nuestros edificios y en el desarrollo de protocolos de seguridad en caso de que podamos regresar a algún tipo de aprendizaje en persona, de todo el trabajo de planificación hasta el momento está claro que devolver a todos los estudiantes a las escuelas a tiempo completo al comienzo del año escolar **no es** una opción segura. Por lo tanto, nuestro enfoque para el comienzo del año escolar será desarrollar dos modelos: un modelo híbrido que incluya el aprendizaje en persona y remoto y un segundo modelo que sea completamente remoto. Al mismo tiempo, continuaremos preparándonos para un eventual regreso completo a nuestras aulas en el momento apropiado en el futuro.

Nuestra planificación para un regreso seguro a las aulas en un modelo híbrido incluye muchos factores. Por supuesto, cumpliremos con todos los requisitos establecidos por el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de MA, tales como exámenes de salud, mantener a los estudiantes de primaria en los mismos grupos durante todo el día y establecer un aprendizaje remoto sólido. También estamos



planeando superar las medidas de seguridad de DESE donde sea aconsejable y posible. A continuación se detallan algunas medidas que ya hemos implementado, seguidas de factores que aún se están revisando:

Medidas adicionales en lugar:

- Un requisito mínimo de distancia social de 6 pies en todo momento en nuestros edificios escolares y campus, excediendo la distancia de 3 pies permitida por el Estado.
- Muebles nuevos y escritorios donde sea necesario que puedan asegurar mejor la distancia de 6 pies en las aulas; esos muebles han sido ordenados.
- Planes escalonados de entrada y salida, así como señalización de pasillos y escaleras para controlar el distanciamiento social.
- Se requieren cubiertas faciales para todos los estudiantes y el personal, excepto los estudiantes con impedimentos sensoriales. También se harán adaptaciones especiales para los estudiantes y el personal con problemas de salud que podrían impedir el uso seguro de una máscara facial. Esto excede los requisitos estatales, que solo requieren revestimientos faciales para los estudiantes de segundo grado y superiores.
- Protocolos claros para el uso del baño, incluido el lavado regular de manos y el uso regular de desinfectante para manos.
- Equipo de protección personal para estudiantes y personal. Los artículos incluyen máscaras faciales, máscaras claras para la enseñanza del desarrollo del lenguaje y habilidades de desarrollo social, caretas, batas, guantes, desinfectante para manos y otros artículos que estarán disponibles en todos los edificios escolares.
- Intercambio limitado de materiales entre los estudiantes. Los estudiantes tendrán su propio conjunto de materiales para usar mientras están en el aula y su propio contenedor de almacenamiento y espacio para estos artículos. Algunos departamentos también enviarán materiales a casa para que los estudiantes los usen en días remotos.
- El uso de divisores de plexiglás en oficinas, algunas aulas y otros espacios como cafeterías.
- Un programa de capacitación para el personal, estudiantes y padres sobre los nuevos protocolos de salud y seguridad.
- Hay una planificación activa para servir el almuerzo fuera de la cafetería de la escuela en las aulas, espacios abiertos en el edificio escolar y en espacios al aire libre en el campus de la escuela. También estamos trabajando para continuar abordando la inseguridad alimentaria en los días remotos dado que actualmente estamos sirviendo aproximadamente 3,000 comidas por semana.
- La distribución de Chromebooks y puntos de acceso móvil continuará en agosto antes del comienzo del año escolar para los estudiantes que todavía necesitan un dispositivo y conexión a Internet.

Medidas en desarrollo y en revisión:

Continuamos revisando datos y tendencias locales, estatales y nacionales sobre esta pandemia a lo largo de nuestra planificación para ayudar a informar nuestro proceso de toma de decisiones. Como puede imaginar, hay muchos problemas que todavía estamos abordando y trabajando para resolver en función de la mejor investigación, orientación y prácticas disponibles. Estos incluyen, entre otros, los siguientes:

- **Ventilation and Air Filtration:** Estamos evaluando los sistemas de ventilación y filtración del edificio en cada una de nuestras escuelas, e identificando las modificaciones que pueden ser necesarias en los edificios escolares para cumplir con todos los protocolos recomendados de salud y seguridad.
- **Preferencias y necesidades familiares:** Continuamos recopilando datos de las familias y el personal sobre sus opiniones de los diversos modelos y horarios, sus niveles de comodidad y preocupaciones con cada uno, y las necesidades que deberán abordarse para apoyar el aprendizaje de sus hijos en diferentes escenarios.
- **Transporte:** Se necesita transporte seguro a la escuela para reducir el riesgo de exposición. Nos hemos comunicado con nuestros proveedores de transporte sobre posibles protocolos de seguridad. Si bien es posible implementar un protocolo de distanciamiento social apropiado en los



autobuses escolares más grandes, puede que no sea posible cumplir con nuestro requisito mínimo de distancia de 6 pies en las camionetas escolares más pequeñas que usan muchos de nuestros estudiantes. Dado que nuestros socios de transporte no pueden agregar autobuses a nuestras rutas, trabajaremos con nuestra comunidad para encontrar soluciones alternativas como caminar y andar en bicicleta.

- **Prueba proactiva de COVID-19:** Un plan de pruebas robusto y proactivo es una parte esencial de un plan de seguridad de crisis de salud. Estamos explorando la orientación médica y los posibles protocolos de prueba COVID-19 para realizar de manera segura el monitoreo continuo de los estudiantes y el personal con el fin de identificar cualquier infección temprano y reducir el potencial de propagación.
- **Continuidad de aprendizaje:** Se están desarrollando planes sobre cómo equilibrar mejor la continuidad del aprendizaje con los protocolos que deberán implementarse en caso de un caso positivo confirmado en una de nuestras escuelas. Los padres deberán tener planes de cuarentena y aislamiento en caso de casos positivos. Los planes para acomodar las ausencias de los maestros debido a la cuarentena y el aislamiento también deben estar en su lugar. Esto presenta desafíos particulares en algunas áreas especializadas como la programación de educación especial.
- **Personal:** La disponibilidad del personal puede verse afectada e impredecible debido a una serie de factores que incluyen la salud del personal, la exposición a virus del personal que requieren cuarentena o aislamiento, y el acceso al cuidado de niños. Como se señaló anteriormente, es prioritario desarrollar planes de personal que mantengan la continuidad de la instrucción mientras se tienen en cuenta las necesidades situacionales del personal.
- **Consideraciones sindicales:** Hemos estado y estaremos en diálogo con todos nuestros sindicatos para desarrollar acuerdos relativos al cambio de las condiciones de trabajo que necesitan ser negociados. Sin un acuerdo sindical en todo el estado, cada distrito deberá negociar con su sindicato individual un plan de reingreso que, según se considere, satisfaga las necesidades de sus comunidades escolares.

Estamos trabajando diligentemente para abordar los complejos desafíos que enfrenta el distrito para garantizar que los estudiantes de las Escuelas Públicas de Somerville puedan progresar de manera segura en su educación este otoño. Como puede ver, todavía hay muchos problemas que considerar. Ayer recibió un aviso de los próximos foros conjuntos de Planificación Escolar de la Ciudad / Distrito durante las próximas dos semanas. Esperamos que se una a nosotros para estos ayuntamientos virtuales mientras trabajamos con los problemas pendientes.

Nuestro objetivo es tomar una decisión final lo antes posible para que pueda planificar en consecuencia. La realidad es que no hay una solución perfecta para este problema. Tomaremos la mejor decisión posible, dadas las limitaciones bajo las cuales debemos operar debido a esta crisis de salud pública y la información que tenemos a la mano.

Respetuosamente,

Alcalde Joe Curtatone, Presidenta del Comité Escolar Carrie Normand y Superintendente de Escuelas Mary Skipper

